

Поэтическая жизнь русского зарубежья

Анастасия ВИНОКУРОВА (ГЕРМАНИЯ)¹

ОБЗОР МЕЖДУНАРОДНЫХ ФЕСТИВАЛЕЙ, ТУРНИРОВ И КОНКУРСОВ ЗА ОКТЯБРЬ-ДЕКАБРЬ 2018 ГОДА

Осенняя меланхолия – лучший друг поэта. «Как это объяснить? Мне нравится она», – писал Пушкин, и лучше, пожалуй, не скажешь. Именно осенью традиционно рождаются самые глубокие строки. Увядание природы словно провоцирует творческий подъём, и этот контраст слегка циничен.

Последние месяцы года – также традиционное время подведения итогов. Что создано за год – а что так и осталось в планах. Какие вершины удалось покорить – а какие так и остались смутными и слабо представляемыми. Творческие конкурсы – дело, конечно, предельно субъективное и не всегда дающее полное представление о «взлётах» и «падениях», но какой-то отклик благодаря им получить всё-таки можно. Как минимум, удалось ли достучаться до тех конкретных людей, которые сейчас, в данный момент, решают судьбу твоего текста. И когда удаётся – остаётся только удивление и благодарность. И тепло, которое так важно в эти тёмные месяцы.

18 – 21 октября в Витебске (Беларусь) прошёл **XXXII открытый фестиваль авторской песни, поэзии и визуальных искусств «ВИТЕБСКИЙ ЛИСТОПАД-2018»** (<https://www.facebook.com/groups/578045139072551/>). Выросший из камерного («лампового», как сейчас говорят) бардовского фестиваля, «Листопад» с каждым годом всё больше набирает обороты. На сегодняшний день кроме поэтических, песенных, исполнительских конкурсов проходят многочисленные концерты, мастер-классы, тематические выставки и инсталляции. Более двухсот участников из разных стран мира боролись за главные призы и признание публики. Среди победителей в поэтических номинациях – Марина Крутова (Тверь, Россия), Павел Соловьёв (Гродно, Беларусь), Саша Морозов (Смолевичи, Беларусь). Произведения лучших участников будут опубликованы в известных изданиях: литературный альманах «Глаголь» (Париж, Франция), журнал региональной культуры «Балтика – Калининград» (Калининград, Россия), литературно-художественный журнал «Южное сияние» (Одесса, Украина) и другие.

¹ Информация об авторе опубликована в разделе «Редакционная коллегия» (стр. 5).

В рамках фестиваля прошли дни портала stihiv.lv. По словам организаторов «Листопада», «это уникальная возможность для обмена идеями и творческими планами с поэтами из других городов и стран. Лучшая мировая поэзия победителей мировых конкурсов <...> на сцене концертного зала «Витебск». И это, на наш взгляд, очень хороший знак, пример не конкуренции, но кооперации тех самых межпредметных (межпортальных) связей, от которых может родиться что-то новое и замечательное.

10 ноября были подведены итоги **VI Международного поэтического турнира имени Игоря Царёва «ПТИЦА-2018»** (<http://igor-tsarev.ru/competitions/>). «Стараюсь писать честно» – эти слова поэта стали девизом конкурса с самого начала. В конкурсе участвовали 94 автора из 14 стран.

1 место – Марк Шехтман (Израиль, г. Иерусалим)

2 место – Юлия Резина (США, г. Нью-Йорк)

3 место – Сергей Пагын (Молдова, г. Единцы), Наталия Прилепо (Россия, г. Тольятти)

XVI фестиваль «ПУШКИН В БРИТАНИИ» (<http://pushkininbritain.com/>) проходил очень необычно. Начнём с того, что практически до конца этого года мало кто был уверен, что он вообще состоится. Месяцы сменяли друг друга, а интригующая строка на сайте («Следите за рекламой») всё так же продолжала интриговать. И всё-таки это случилось! **С 29 ноября по 3 декабря** культовый лондонский фестиваль распахнул свои двери для поэтов и сочувствующих со всего мира. Кроме собственно турнирного дня, программа включала в себя Панельную дискуссию: «О практике и особенностях перевода русской поэзии на английский» (ведущий: Роберт Чандлер), круглый стол «Пушкин и православие» (ведущие – поэт Олеся Николаева и протоиерей Владимир Вигилянский), а также неформальное общение в атмосферном британском пабе. Королевой поэтов жюри в этом году назвало Людмилу Свирскую (Чехия):

Как доверить желтому листу
Зелень строк – распахнутых и ломких?
У подножья храма высоту
Ощутив толчком головоломки,
Убедилась: истина – нема,
Дремлет, будто сжатая пружина...
У подножья осени – зима
Кажется вовек недостижимой.

Титул Вице-короля (второе место) – у серебряного призёра и нынешнего фестиваля «Эмигрантская лира» Бориса Фабриканта из Великобритании (поистине «серебряным» выдался год для Бориса):

Было бы окошко между временами,
Даже небольшое мутное стекло,
Подышал бы тихо и протер руками
И смотрел бы долго, чтобы повезло.

Герольд поэтов (3 место) – Сергей Крайнев (Сербия):

Я застыну в сыновьей неге, –
Мне-то по фигу эти «меги».
Мне бы – пёхом по слободам.
Лик Москвы моей – лик камен,
Из каменьев, листвы и меди, –
Не отдам!

Специальные призы получили Нина Русанова (Испания, приз зрительских симпатий), Сергей Мартынов, Ирландия (приз имени Риммы Казаковой «За лучшее стихотворение о любви»), Арсений Загаевский (Турция, приз за лучшее турнирное стихотворение) и Ярослава Фаворская (Израиль, приз Председателя жюри имени Екатерины Гениевой).

Великий мистификатор и создатель легенд Олег Борушко и на этот раз остался верен себе. Признаваясь после подведения итогов, как колебался, принимать ли пришедшую после дедлайна подборку, пойти ли на поводу у «буквы закона» или допустить до участия тексты, заплутавшие в лабиринтах сети и опоздавшие к сроку, довольно констатировал, что, будь он педантичным цербером, результаты фестиваля могли бы быть совсем другими, и мир не услышал бы «королевских» стихотворений. А так всё получилось так, как и должно было получиться. Потому что настоящее искусство не терпит никаких рамок.

В новогоднюю ночь состоялось подведение итогов очередного (уже седьмого) **КУБКА МИРА ПО РУССКОЙ ПОЭЗИИ** на портале <http://stihi.lv/>. Стихотворный марафон, стартовавший 21 сентября, завершился традиционным снятием масок участников (все тексты, присылаемые на конкурс, должны быть анонимными и никак не индексироваться онлайн-поисковиками). Абсолютной победительницей конкурса (1 место по системе Плейофф и Топ-10) стала Светлана Пешкова (Липецк, Россия) со стихотворением «Письмо брату»:

ты снился мне: обрыв, тропинка вниз,
бежишь по ней, кричу тебе: «вернись!»
и падаю в траву, теряя силы.

вдруг лес зашевелился, стал живым,
а ты ему командуешь: «бежим!» –
и вздрогнули берёзы и осины...

Двойное «серебро» – у стихотворения «Яд ва-шем» Людмилы
Калягиной (Хайфа, Израиль):

Жития – кратки, имена – вечны.
Чёрный путь горек, белый путь млечен –
Не тобой хожен, не тобой торен.
Выходи к морю, говори с морем...

И бронзовые медали – у Олега Сешко (Витебск, Беларусь) со
стихотворением «О сварщике Солоухове»:

О сварщике Солоухове писали в газетах города,
что он для рабочей братии – едва ли не полубог.
Якшается, знамо, с духами, вплетает им искры в бороды
за некие там симпатии породистых недотрог...

...и у Наталии Прилепо (Тольятти, Россия) со стихотворением
«Лодка»:

...Говорил: «Ничего, ничего, мы начнем сначала».
Я послушно молчала, и лодка меня качала.
Только голос его постепенно сходил на кашель.
Поднималась река и стояла темно и страшно...

А премия имени Владимира Таблера и издание книги в серии
«Книжная Полка Поэта» на этот раз достаётся необыкновенной Майе
Шварцман (Гент, Бельгия). Наши поздравления всем победителям!

Определён состав финалистов **фестиваля русской поэзии и
культуры в Израиле «АРФА ДАВИДА»**. Сам фестиваль пройдёт с **7
по 10 марта 2019 года в Назарете**. С работами участников можно
познакомиться на сайте <http://arfadavida.com>

В рамках программы «Года русской поэзии за пределами России»
и по случаю своего 10-летия ассоциация «Эмигрантская лира» провела в
сентябре 2018 г. цикл поэтических вечеров под общим названием
«ЭМИГРАНТСКАЯ ЛИРА» В РОССИИ: ЮГ И СЕВЕР»

http://emlira.ucoz.com/news/ehmigrantskaja_lira_v_rossii_jug_i_sever_press_reliz/2018-10-04-280). Всего было проведено четыре поэтических вечера – два в Краснодаре (22 и 23 сентября) и по одному в Ставрополе (26/09) и Санкт-Петербурге (29/09). В общей сложности на всех четырёх вечерах свои стихи читали 44 автора.

В ноябре 2018 г. ассоциация «Эмигрантская лира» провела очередные **«ОСЕННИЕ ВСТРЕЧИ «ЭМИГРАНТСКОЙ ЛИРЫ» В БРЮССЕЛЕ»** – на этот раз с **Александром Радашкевичем и Галиной Погожевой** (**Париж, Франция**) (http://emlira.ucoz.com/news/osennie_vstrechi_ehmigrantskoj_liry_v_brjussele_s_aleksandrom_radashkevichem_i_galinoj_pogozhevoj_parizh_francija_press_reliz/2018-12-02-282).

Встреча с бельгийскими поэтами под названием «La poésie belge face à la poésie russe» («Бельгийская поэзия лицом к лицу к русской поэзии») прошла в четверг 29 ноября 2018 г. в помещении Российского центра науки и культуры. Стихи всех выступавших поэтов были напечатаны в одноимённом сборнике и звучали на французском, арабском, китайском, шведском, турецком и румынском и русском языках.

Встреча с русскоязычной аудиторией прошла в пятницу 30 ноября 2018 г. (там же). А. Радашкевич и Г. Погожева отвечали на вопросы ведущего встречи Александра Мельника и на вопросы из зала, а также читали свои замечательные стихи.

В связи со своим 10-летним юбилеем, который отмечался 22 декабря этого года, ассоциация «Эмигрантская лира» провела в Москве трёхдневный **поэтический фестиваль «РУССКАЯ ПОЭЗИЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ РОССИИ»** (http://emlira.ucoz.com/news/poeticheskij_festival_russkaja_poehzija_za_predelami_rossii_press_reliz/2018-12-28-285).

21 декабря 2018 г. в Доме русского зарубежья имени Александра Солженицына прошёл большой **музыкально-поэтический вечер «Эмигрантская лира» в Москве**. В ходе вечера свои стихи читали 17 поэтов из 8 стран: Юлия Белохвостова (Россия), Михаил Богатырёв (Франция), Лилия Газизова (Россия), Андрей Грицман (США), Сева Гуревич (Россия), Ханох Дашевский (Израиль), Надежда Егорова (Россия), Елена Зейферт (Россия), Александра Ирбе (Россия), Людмила Казарян (Эстония), Яна-Мария Курмангалина (Россия), Борис Кутенков (Россия), Александр Мельник (Бельгия), Олеся Рудягина (Молдова), Марина Тёмкина (США), Борис Фабрикант (Великобритания) и Евгений Чигрин (Россия). Свои песни исполнила Вероника Долина.

Вечером 22 декабря 2018 г. в Музей-квартире Алексея Толстого прошла **презентация «Русские литературные журналы за пределами России»** (с чтением стихов авторами журналов). В начале встречи Михаил Богатырёв (Франция) выступил с сообщением «Журнальная трибуна диаспоры: смена поколений». В презентации приняли участие следующие издания: «Эмигрантская лира», «Литературный европеец», «Мосты», «Семь искусств», «Литературный Иерусалим», «Новый свет», «Русское поле», «Этажи», «Интерпоэзия», «Новый Журнал / The New Review», «Гостиная», «Связь времён», «Литературная Америка», «Грани». С сообщением «Русские литературные электронные журналы за пределами России («Гостиная», «Зарубежные Задворки», «Чайка» и «Подлинник»)» выступила Евгения Баранова. Вёл программу Сергей Чупринин.

Вечером 23 декабря 2018 г. в малом зале Клуба писателей Центрального дома литераторов прошла **научно-поэтическая конференция «Русская поэзия за пределами России – сложности и возможности»**. На ней прозвучали следующие выступления:

Евгения Баранова (Россия). Интернет-периодика: особенности, отличия, перспективы. Литературный процесс за пределами России и Журнального Зала.

Михаил Богатырёв (Франция). Сравнительная археология поэтической грамотности (в свете дилеммы диаспора-метрополия).

Андрей Грицман (США), Вадим Муратханов (Россия). Поэзия в межкультурном пространстве. Русская поэзия за рубежом как феномен *lingua franca* (выступал Вадим Муратханов).

Ханох Дашевский (Израиль). Переводы с иврита. Еврейские поэты XIX века. Сложности и проблемы.

Людмила Казарян (Эстония). Эстония. Целевые аудитории поэзии. Рецепция поэзии представителями разных социальных страт.

Гершом Киприсчи (Германия). Сто лет русской зарубежной поэзии. К выходу в свет 4-х томной антологии.

Борис Кутенков (Россия). Зарубежные поэты, ушедшие молодыми в 70-е и 80-е годы XX века (в контексте антологии «Уйти. Остаться. Жить»).

Виктория Левина (Израиль). Русская поэзия в Израиле – «terra incognita». Почему израильские читатели не знают местных русскоязычных поэтов?

Александр Мельник (Бельгия). Есть ли поэзия на Марсе? География русской поэзии за пределами России.

Олеся Рудягина (Молдова). Совершеннолетие. Русская поэзия Молдовы первых 18 лет XXI века. Потери и обретения.

Марина Тёмкина (США). Оторванность от русского языка – миф или реальность? Опыт личной динамики в коллективном контексте.